

Questions and Answers  
to

RFP UKR/2015/026

Analytical report "Ukrainian legislation and regulation in force covering bioenergy technologies in the municipal sector (barriers, obstacles and opportunities)

1. Q: Ми глибоко зацікавлені в участі у проєкті ПРООН : Аналітичний звіт «Законодавство та нормативно-правові акти України, в сфері використання біоенергетичних технологій в муніципальному секторі (бар'єри, перешкоди та можливості)». Детально ознайомившись з Переліком вимог до заявників, ми виявили, що згідно додатку 1 пункту «Інша інформація, щодо цього ЗП» встановлено, що мінімальний професійний досвід заявника має становити принаймні 5 років.

У зв'язку з цим виникає питання, чи може персональний досвід Партнерів, що набагато перевищує 5 років, бути зарахований до загального професійного досвіду заявника? Мається на увазі ситуація, коли юр.особа-заявник зареєстрована, наприклад, 5 років тому, а керівники та співробітники заявника мають персональний досвід у цій сфері понад 20 років. Чи необхідно вказувати про такий «персональний досвід» у заявці і чи може це стати перевагою?

A: Для того, щоб компанія була допущена до процесу оцінки необхідно 5 років роботи компанії на ринку, як це вказано у тендерному документі. Досвід роботи безпосередньо співробітників буде врахований в критеріях оцінки персоналу, де поміж іншим за додатковий досвід роботи експертів дається більше балів. Ми завжди радимо продивитися уважно матрицю оцінки, вказану у тендерному документі, та зробити self assessment перед поданням заявки.

Після того, як компанія буде допущена до проведення оцінки, оцінювання буде проводитися згідно наступного критерію:

Досвід роботи не менше 5 років в проведенні досліджень, пов'язаних із законодавством, переважно в сфері біоенергетичних технологій, енергоефективності та мінімізації впливу змін клімату на навколишнє середовище (5 років – 50 балів та 5 балів за кожний наступний рік до 70 балів).

2. Q: A potential bidder is a limited liability company incorporated under the laws of Ukraine. According to applicable legislation, limited liability companies are not subject to mandatory audit of their annual financial statements. As a result, some of them may not be able to attach the latest audited financial statements as requested in Annex 2, Section A. "Qualifications of the Service Provider". In addition, the same section contains a requirement that these financial statements should be provided for the period 2011-2012. Which particular financial statement should be attached to the Proposal? If these financial statements are prepared in the Ukrainian, do we need to translate them into English, which is the language of the future proposal)?

A: Please provide the balance sheet and income statement for the last 2 years (2013-2014). Audited statements preferred but not mandatory. No need to translate to English, one of Eng, Ukr or Rus will be sufficient.

3. Q: Copies of the state registration, tax registration, EDRPOU, tax ID number, etc. are made from the original prepared in the Ukrainian language. If the language of the proposal is English, do we need to provide a relevant translation into English?

A: No need to translate to English, one of Eng, Ukr or Rus will be sufficient.

4. Q: As we understand, proposal submission implies our consent to sign the contract as per the Model Contract for Professional Consulting Services attached to the RFP. Proceeding from the Model Contract for Professional Consulting Services (Footnote 5 in the Model Contract), we further understand that certain provisions of the Contract may be negotiable.

As you may be aware, big international companies stick to rigid contractual standards compliant with our strict risk management policies. Given this, we seek your confirmation that the Model Contract could be negotiable in case we are chosen as contractor regarding the following issues:

- limitation of liability,
- special requirements to distribution of deliverables to third parties,
- retaining of copyright and other IP rights in the product of our services by us,
- governing law,
- additional grounds for contract termination,
- dispute resolution.

Please kindly confirm if the mentioned provisions are negotiable.

A: We understand the question refers specifically to UNDP General Terms and Conditions. Kindly note these are mandatory conditions and as stipulated in the solicitation document, "The mere act of submission of a Proposal implies that the Service Provider accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP".

5. Q: Which language version of the RFP should potential bidders be governed by? The Ukrainian and English versions seem to contain certain differences, in particular:

Annex 1 "Description of Requirements" contains different requirements in Section "Documents to be submitted in the proposal" (please refer to the list of requirements in both language versions).

A: Please be governed by the English version of the solicitation document.

6. Q: Annex 2, Section A. "Qualifications of the Service Provider" (English version) contains a requirement to provide contact details of at least 3 previous partners for reference. On the other hand, the Ukrainian version of the RFP contains a requirement to provide contact information of the previous clients only.

A: For the purposes of this tender, in the point referred "clients" equals to "partners", i.e. we are interested in seeing the list of the past contracts / projects / references as part of eligibility of the bidder to perform the assignment.

7. Q: What does similar services mean? Does a potential bidder need to provide information with a description of services relating to previous studies/researches, drafting legislation, etc. in Ukraine only or this may include similar studies in the EU and/or USA as specified in the RFP? Does it relate to bioenergy (alternative energy) technologies in the municipal sector only or it may cover other spheres as well?

A: Similar services mean projects similar to current UNDP assignment done by the company in the past. These may include not only Ukrainian but EU/US studies as well (At the same time, as the assignment is applicable for Ukraine, the company would need to be aware of Ukrainian respective legislation as in more details described in the bidding document) and in similar/related areas as requested (environmental etc.)

8. Q: Чи необхідно подавати статут організації заявника разом із заявкою?

A: Не є обов'язковим, але бажаним.

9. Q: Чи необхідно подавати фінансові результати та фінансову звітність за 2013-2014 рр?

A: Так. Можливо також подавати фінансову звітність за перший квартал 2015 року.

10. Q: Стосовно Додатку 2, розділу В. Методологія виконання завдання на стор.9 ЗНП. В якій саме формі необхідно подати опис методології виконання завдання? В формі окремого документа чи як частину додатку 2 в єдиному файлі разом із іншими розділами додатку 2?

A: Як частину додатку 2. Якщо необхідно надати додаткову інформацію (напр., велику за обсягом), можна надати окремо.

11. Q: Стосовно Додатку 2, розділу В, п.4 «План виконання робіт». Чи має «План виконання робіт», що подається заявником відповідати та дублювати п.4 Додатку 3 «Технічне завдання» щодо орієнтовного плану робіт? Чи може «план виконання робіт» заявника суттєво відрізнитися від «орієнтовного плану», що наведений на стор. 15 Додатку 3?

A: Орієнтовний план робіт є бажаним до виконання саме в тих строках, які наведені в ЗНП. Проте компанія може вносити свої корективи у випадку забезпечення повного та досконалого виконання завдання. Збільшення строку не допускається.

Також, потрібно зауважити, що під час проведення оцінки поданих пропозицій, будуть використовуватися оціночні критерії, які наведені в матриці на сторінці 20 Запиту на пропозицію. А саме буде порівнюватися методологія та запропонований календарний план виконання завдання.

12. Q: Стосовно Додатку 2, розділу С «Кваліфікація основного персоналу». Чи правильно ми зрозуміли, що формі Додатку 2 заявник зазначає імена та кваліфікацію персоналу, а резюме та письмове підтвердження від кожного співробітника надається окремо і надсилається окремим файлом? Чи може письмове підтвердження від співробітника бути частиною його резюме?

A: Додаток 2 Запиту на пропозицію вимагає подання загальної інформації, а всі підтверджуючі документи мають бути поданими у додатках.

Стосовно співробітників необхідно окремо подавати їх резюме та окремо підписане співробітником письмова згода на виконання вказаного виду та типу робіт після підписання договору з ПРООН.

13. Q: Can we submit our proposal as group of legal entities (joint venture)?

A: Yes, if the Proposer is a group of legal entities that will form or have formed a joint venture, consortium or association at the time of the submission of the Proposal, they shall confirm in their Proposal that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the joint venture jointly and severally, and this shall be duly evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, which shall be submitted along with the Proposal; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all the member entities comprising the joint venture.

14. Q: Who should be put as a UNDP focal point as the addressee of the proposal?

A: Please address your proposal to Ms. Andra Brige or to UNDP Procurement Unit.